

# 医療現場の英語表現 —「ことばと文化」を解明する

田中 芳文

(地域文化学科)

A Linguistic and Cultural Study of Medspeak

Yoshifumi TANAKA

キーワード：医療語，頭字語，冠名用語，ブランド名，スラングとジャーゴン  
Medspeak, acronym, eponym, brand name, slang and jargon

## 1. Prolog

米国のベストセラー作家Karin Slaughterのミステリー作品に次の場面がある。日本のメディアで「米疾病対策センター」として取り上げられることの多いCDCが登場する。

“They’ll probably bring in somebody from the CDC.” The Centers for Disease Control had a dedicated team serving the Atlanta area. “It’s good that we’re close.”

— *Unseen*, p. 176

「たぶん、CDCからだれか呼ぶでしょうね」感染症予防センターには、アトランタとその近辺を担当するチームがいる。「近くてよかった」

— 鈴木訳, p. 266

少なくとも2つの問題がある。原文にはCDCがCenters for Disease Controlとなっているが、1946年にCommunicable Disease Centerとして発足したこの機関は、1970年にCenter for Disease Control、1980年にCenters for Disease Controlと改称し、1992年には略称がCDCのまま、正式名称が現在のCenters for Disease Control and Preventionとなった(山田・田中 2016)。また、邦訳には「感染症予

防センター」とあるが、対象とするのは感染症だけではない。例えば、糖尿病(diabetes)やADHDの略語で知られる注意欠陥多動性障害(attention deficit hyperactivity disorder)も対象である。<sup>1)</sup>

医療分野に特有な言語表現はMedspeak(医療語)と呼ばれ、略語、ジャーゴン、スラング、新語など幅広い(Segeen 1995, Segeen 2006)。山田・田中(2000)、山田・田中(2006)、山田・田中(2016)では、辞書の形でMedspeakとその背景文化に関する調査・研究の成果を公にしたところであるが、収録すべき項目はまだ数多く残っている。本稿の目的は、田中(2017a)、田中(2017b)、田中(2018)、田中(2019a)、田中(2019b)、田中(2020a)、田中(2020b)、田中(2020c)、田中(2021a)、田中(2021b)、田中(2021c)に引き続き、医療ノンフィクションや小説に出てくるそれらの言語表現を明らかにし、信頼すべきMedspeak辞典を継続して編むことにある。

## 2. graduate nurse — 医療スタッフの名称

この看護師の名称については山田・田中(2016)に収録した。「(看護師学校出身の)正規看護師」(『コンパスローズ英和』)のような定義は不十分である。『ジーニアス英和』や『ウィズダム英和』の

ようにアメリカ英語の表示をする辞書もあるが、オーストラリアでも使われる。<sup>2)</sup> 具体例をあげておく。

I could continue to work as a **graduate nurse**—a first year qualified nurse who’s supported in the role and works in all areas of the hospital . . . .

— *Outback Midwife*, pp. 42-43

### 3. 頭字語 (acronym) などの略語とその読み方

医療分野で使われる頭字語など略語の発音については田中 (2020a) で具体例を示したが、その他の例を追加しておく。

#### 1) CABG

冠動脈バイパス移植 (*coronary artery bypass graft*) を表す頭字語 *CABG* を「キャベッジ」と読むことは山田・田中 (2016) に収録済みである。具体例を追録しておく。

“You have to know these things,” continued our disgusted leader. “Why is she having the **CABG**?” (Coronary-Artery-Bypass-Graft, pronounced, “cabbage”) — *Playing Doctor*, p. 59

#### 2) FRU

英国 London の救急車派遣サービス London Ambulance Service には、救急車が到着するよりも前に現場に到着して緊急処置を開始する *Fast Response Unit* がある。その頭字語 *FRU* は「フルー」と読む。<sup>3)</sup>

There were one or two from stations further north and a Fast Response Unit car, known as an ‘**FRU**’ and colloquially pronounced ‘**FROO**’, out of the south-west, but this hospital, St. Martin’s in SE1, was a second home to the crew of Oscar Three.

— *The Station*, p. 12

#### 3) JCAHO

米国には、医療施設を合同で認定する組織がある。1951年に *JCAH* (*Joint Commission on Accreditation of Hospitals*) として設立され、1987年に *JCAHO* (*Joint Commission on Accreditation of Healthcare Organizations*) と改称された。この略語 *JCAHO* は「ジェイコー」と読む。2007年には正式名称が *The Joint Commission* に短縮された。<sup>4)</sup>

There is one, two-syllable, five-letter acronym that will raise the blood pressure and heart rate of any hospital administrator by twenty points: **JCAHO**. Pronounced “jay-co,” this organization’s full name is the Joint Commission on Accreditation of Healthcare Organizations. But, in a recent PR campaign they changed their name simply to the Joint Commission. — *Stories of Intensive Care*, p. 69

The Joint Commission is verbally referred to as “Jay-Co,” based on the former, unpronounceable acronym **JCAHO** (Joint Commission on Accreditation of Healthcare Organizations) . . . . *JCAHO* eventually made a formal name change so as to be officially known as the “Joint Commission.”

— *When We Do Harm*, p. 228

#### 4) MRSA

メチシリン耐性黄色ブドウ球菌 (*methicillin-resistant Staphylococcus aureus*) を表す頭字語 *MRSA* は「マーサ」と読む。

Abbreviated **MRSA** and pronounced “mersa,” this is one of those superbugs that media was scaring us about ten years ago,

— *A Year in the ER*, p. 147

#### 5) NaCl

塩化ナトリウム (*sodium chloride*) の化学式

NaClは「ネクル」と読む。

There is another story of a patient who presented repetitively to the hospital complaining that he felt lousy because he had a NaCl deficiency (pronounced “neckle”).

– *A Year in the ER*, p. 262

## 6) PEEP

呼気終末に気道に陽圧を加えて、肺の残気量を増やすことを目的とする呼吸調節法の終末呼気陽圧 (positive end-expiratory pressure) の頭字語 *PEEP* は「ピープ」と読む。

Today’s ventilators are also able, at the twist of a knob, to deliver positive end-expiratory pressure, known as “PEEP” (rhymes with beep).

– *Stories of Intensive Care*, p. 69

## 7) PERRL

瞳孔が均一に丸くて光に対して反応を示す状態である (pupils are equally round and reactive to light) の略語 *PERRL* は山田・田中 (2016) に収録した。「パール」と読む。具体例を追録しておく。

“PERRL,” pronounced “pearl,” means “pupils are equally round and reactive to light.”

– *A Year in the ER*, p. 64

## 8) SNF

ナーシングホーム (nursing home) のうち、高度看護施設 (skilled nursing facility) の頭字語 *SNF* を「スニッフ」と読むことは田中 (2020a) で指摘した。具体例を追録しておく。

Most of the remaining 16 percent bring crews into skilled nursing facilities (or “sniffs”), rehabilitation centers, assisted living facilities, community clinics, and similar

settings. – *Bandage, Sort, and Hustle*, p. 39

## 4. Mayfield head holder — 冠名用語 (eponym)

脳神経外科手術で頭蓋牽引 (cranial traction) に使用される器具である。米国の神経外科医 (neurosurgeon) Frank Henderson Mayfield (1908-1991) から。Baxter (1996) には収録されていたが、Bock (2007) からはこの名称は消えている。Bartolucci, and Forbis (2005) にも収録されていない冠名用語である。*Mayfield* は米国 SM USA, Inc. の登録商標 (registered trademark) になっている。<sup>5)</sup>

His head was stabilized by special cranial tongs called a **Mayfield head holder** which attached to the OR table.

– *50 Years in the OR*, p. 33

## 5. ブランド名

### 1) Minipress

米国 Pfizer, Inc. 製の抗高血圧症薬 (anti-hypertensive)。一般名はプラゾシン塩酸塩 (prazosin hydrochloride)。カプセル錠 (Drake and Drake 2012)。錠剤の *Minipress XL* もある。<sup>6)</sup> *XL* は extended-release (徐放性の) の略語で、薬剤の溶解に時間差があり薬効がより長く持続することを示す。<sup>7)</sup>

The regimen included a low-salt diet and three anti-hypertensive drugs: **Catapres**, **Lasix**, and **Minipress**.

– *Stories of Intensive Care*, p. 169

### 2) Sani-Cloth

米国 PDI, Inc. 製の殺菌性使い捨てワイプ (germicidal disposable wipe)。<sup>8)</sup>

Because I was triage [*sic.*], there was no reason to return to the back with my next patient going to the desk, so I waited in the triage area and passed time by wiping down

my station with **Sani-Cloths**.

– *My Best Friend is Ativan*, p. 30

## 6. スラングやジャーゴンなど

### 1) fifth vital sign と sixth vital sign

脈拍数 (pulse rate), 体温 (temperature), 呼吸数 (respiration rate), 血圧 (blood pressure) のような生命維持に必要な4つの身体機能の指数を *vital signs* と呼ぶ。さらに痛み (pain) を5番目の指数と考えて *fifth vital sign* と呼ぶこともある (山田・田中 2016)。

They had taken to calling pain the “**fifth vital sign**,” and had created numerical scales as well as scales with cartoon faces depicting varying degrees of suffering in order to quantify pain. – *One Night in the ER*, p. 11

次のように痛みを *sixth vital sign* と呼ぶ具体例もあるが, *fifth vital sign* と呼ぶのが一般的であろう。

He was given the common protocol of a short course of post-operative pain medication. The problem with the “**sixth vital sign**” (as pain is called) is there is no way to objectively measure the patient’s pain level.

– *Diary of a H.O.*, p. 59

*sixth vital sign* は, がん患者の精神的苦痛 (emotional distress) や高齢者などの歩行速度 (walking speed) を指して使われる場合がある。<sup>9),10)</sup>

### 2) LBT

救急医療の現場が抱える問題を浮き彫りにしている表現に *LWBS* (<left without being seen), *LWOT* (<left without treatment), *LAMA* (<left against medical advice), *LDT* (<left during treatment) があった (田中 2020b)。同様の表現に *LBT* がある。「治療前に去った」(left before treatment), あるいは次の例文にあるように, 「トリアージ前に去っ

た」(left before triage) ことを表す略語である。<sup>11)</sup> 次の場面では, そのような患者を指している。

In a month, he graced me with his presence 16 times. Two more times, he showed up at work but I wasn’t there so he was an **LBT** (left before triage).

– *But I Came By Ambulance*, p. 46

### 3) legit call と bullshit call

救急救命士 (paramedic) に対する緊急性の低い出動要請を指す表現に *BS call* があった。*BS* は *bullshit* の略語で「ばかげた出動要請」といった意味である (山田・田中 2016)。これに対して, 緊急性が高く, 高度な救命処置を必要とする出動要請を指す表現が *legit call* である。「まっとうな出動要請」といったところである。

There are “**legit**” calls and then there are “**bullshit**” calls. **Legit calls** are the so-called real emergencies that necessitate and justify the craft of paramedicine.... In contrast **bullshit calls** are the so-called nonemergencies that involve little more than a collection of vital signs, a ride to the hospital, and maybe some minor interventions like the icing of a sore joint. – *Bandage, Sort, and Hustle*, pp. 3-4

### 4) L2K

米国 Nevada 州で, 精神疾患のため72時間緊急措置入院させる必要のある患者を指す表現が *L2K* である。申請用紙の *Legal 2000* から (*K* は1000を表す略語)。<sup>12)</sup>

He was rude, condescending, and referred to her as “**L2K**” (a legal designation for psychiatric hold patients) instead of by her name.

– *More Confessions of a Trauma Junkie*, p. 52

## 5) *nee naw*

救急車などのサイレンの音を表す擬声語 (onomatopoeia) は、米国では *wee woo*、英国では次の場面にあるように *nee naw* が使われることがある (Chapman 2020)。

And then—**nee naw nee naw nee naw**—the ambulance arrives, the crew bundle the patient into the back of the ambulance and save the day, and everyone lives happily ever after. — *Nee Naw*, p. 12

## 6) TTT

患者の歯の数と入れ墨の数の比率からその患者の知能指数を判断することを指す言い方に *tooth-to-tattoo ratio* があった (Montero 2007, 山田・田中 2016)。*tooth* と *tattoo* を入れ替えた *tattoo-to-tooth ratio* もある。また、*tooth* が複数形 *teeth* になる場合もある。略語は *TTT* や *TTR* となる。また、次の場面にあるように *TTT* もある (Edwards 2007, Conlon 2009)。

Tommy has a proper West country ‘oarr’ accent that never fails to entertain me. He’s not particularly blessed in the brains department and has a very high **TTT** score. **TTT** stands for tattoo to teeth. The rule is that if a patient comes in with more tattoos than teeth, they are probably going to have a fighting-related problem. This may seem like another unfair prejudice made by snobby middle-class doctors, but it is in fact a frighteningly accurate clinical sign.

— *Confessions of a GP*, p. 263

## 7. “Time is muscle.” と “Time is brain.”

### —— スローガンや格言

心筋梗塞 (myocardial infarction) の治療では、心臓の冠動脈 (coronary artery) が詰まって血液が供給されない時間が長ければ長いほど、心

筋 (cardiac muscle) がダメージを受けてしまう。少しでも早い治療が重要であることを表す格言が “Time is muscle.” である。<sup>13)</sup>

With any heart attack (myocardial infarction), the longer the heart muscle is not being perfused with blood due to a blockage of the coronary artery, the more cardiac muscle is damaged, sometimes irreversibly. There is a saying in cardiology: “**Time is muscle.**” — *Epilogue*, p. 91

Benjamin Franklin (1706-1790) の格言 “Time is money.” をもとにした表現であるが、同様の表現に “Time is brain.” がある。脳卒中 (stroke) の治療も時間とのたたかいであることを表すもので、米国の神経科医 (neurologist) Camilo R. Gomez が 1993年に作り出した表現。<sup>14), 15)</sup>

Most people are familiar with the need for speedy treatment in stroke, heart attack, and trauma. It is why ambulances have lights and sirens. The “golden hour of trauma,” early defibrillation, and the phrases “**time is muscle**” for coronary care and “**time is brain**” for stroke care are known to all in EMS. — *Killing Season*, p. 83

## 8. Epilog

オーストラリアの Sydney を舞台にした警察小説に次の場面がある。

‘I’ve been in **Critical** two months’ he began. ‘Got moved up from **General** when they stopped with the experimented surgeries. . . .’ — *Hades*, p. 136

クリティカル  
「**末期病棟**にきて2か月だ」彼は話しはじめた。  
ジェネラル  
「**一般病棟**での臨床試験的な治療が中断になって、こっちに移ったんだ。[後略]」 — 富田訳, p. 169

原文の *Critical* は CCU の頭字語で知られる *critical care unit*, *General* は *general ward* を指すと考えられる。邦訳で *Critical* がわざわざ「クリティカル」のルビ付きで「末期病棟」と訳出されている部分が不可解である。医療分野において *critical care* と *terminal care* は同じではないからである。

## 注

本稿で引用した例文中の太字と邦訳中の太字はすべて田中による。

- 1) <https://www.cdc.gov/> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 2) <https://www.thermh.org.au/health-professionals/continuing-education/nursing-education/graduate-nurse-program> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 3) <http://eyesofanemt.blogspot.com/2006/05/what-is-fru.html?m=1> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 4) <https://www.jointcommission.org/-/media/tjc/documents/about-us/tjc-history-timeline-through-2020.pdf> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 5) <https://www.integralife.com/file/general/1453795447-1.pdf> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 6) <http://labeling.pfizer.com/ShowLabeling.aspx?id=14828> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 7) <https://www.drugtopics.com/view/controlled-release-abbreviations-out-control> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 8) <https://pdihc.com/products/environment-of-care/sani-cloth-prime-germicidal-disposable-wipes/> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 9) <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/16155033/> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 10) <https://www.ptxrehab.com/blog/Know-Your-Movement-Vital-Signs> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 11) <http://www.hospitalinspections.org/report/27973> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 12) [https://cdn2.hubspot.net/hubfs/885785/pdfs/Summit\\_Presentations/Public\\_Health/4-5\\_Wright\\_Tracking\\_Legal\\_Hold\\_Patients\\_in\\_EMResource\\_Final.pdf?t=1463780015188](https://cdn2.hubspot.net/hubfs/885785/pdfs/Summit_Presentations/Public_Health/4-5_Wright_Tracking_Legal_Hold_Patients_in_EMResource_Final.pdf?t=1463780015188) (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 13) <https://www.spectrumhealthlakeland.org/medical-services/cardiology-services/know-the-warning-signs/time-is-muscle> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 14) <https://www.ahajournals.org/doi/full/10.1161/01.str.0000196957.55928.ab> (最終アクセス日: 2021年9月9日)
- 15) <https://aansneurosurgeon.org/rethinking-the-stroke-rule-time-is-brain/> (最終アクセス日: 2021年9月9日)

## Texts ([ ] 内は本稿で使用した略記)

- Brent, Suzi, *Nee Naw: Real-Life Dispatchers from Ambulance Control*. Penguin Books, 2010. [*Nee Naw*]
- Canning, Peter, *Killing Season: A Paramedic's Dispatches from the Front Lines of the Opioid Epidemic*. John Hopkins University Press, 2021. [*Killing Season*]
- Daniels, Benjamin, *Confessions of a GP*. The Friday Project, 2010. [*Confessions of a GP*]
- Fox, Candice, *Hades*. Random House Australia, 2014. (富田ひろみ訳, 『邂逅 シドニー州都警察殺人捜査課』東京創元社, 2016) [*Hades*]
- Gaver, Jeffrey W., *Epilogue: Aeromedical Flight Tales: Stories of Hoping, Coping, Inspiration, and Redemption, with Just a Touch of Humor*. Dorrance Publishing Co., 2018. [*Epilogue*]
- Gray, Stuart, *The Station*. Xlibris Corporation, 2011. [*The Station*]
- Green, Brandon, *Diary of a H. O. (House Officer)*:

- A Collection of Short Stories from a Surgeon's First Year of Training*. KPE LLC, 2020. [*Diary of a H.O.*]
- Hamm, Kerry, *But I Came by Ambulance!* Independently published, 2016. [*But I Came by Ambulance*]
- \_\_\_\_\_. *My Best Friend is Ativan*. Independently published, 2018. [*My Best Friend is Ativan*]
- Jones, Sherry Lynn, *More Confessions of a Trauma Junkie*. 2<sup>nd</sup> edition. Modern History Press. 2021. [*More Confessions of a Trauma Junkie*]
- Lawrence, John, *Playing Doctor*. Bowker, 2020. [*Playing Doctor*]
- Martin, Lawrence, *Stories of Intensive Care: Medical Challenges and Ethical Dilemmas in Real Patients*. Lakeside Press, 2020. [*Stories of Intensive Care*]
- McCreadie, G. Scott, *One Night in the ER*. Luminare Press, 2021. [*One Night in the ER*]
- McRae, Beth and Charlotte Ward, *Outback Midwife*. Random House Australia, 2015. [*Outback Midwife*]
- Ofri, Danielle, *When We Do Harm: A Doctor Confronts Medical Error*. Beacon Press, 2020. [*When We Do Harm*]
- Seim, Josh, *Bandage, Sort, and Hustle: Ambulance Crews on the Front Lines of Urban Suffering*. University of California Press, 2020. [*Bandage, Sort, and Hustle*]
- Slaughter, Karin, *Unseen*. Dell, 2016. (鈴木美朋 訳, 『ブラック&ホワイト』ハーバーコリンズ・ジャパン, 2019) [*Unseen*]
- Weiner, Scott, *A Year in the ER*. Independently published. 2020. [*A Year in the ER*]
- Whitchurch, Ron, *50 Years in the OR: True Stories of Life, Loss, and Laughter While Giving Anesthesia*. Loon Lake Press, 2020. [*50 Years in the OR*]
- 『コンパスローズ英和辞典』 研究社. 2018. [『コンパスローズ英和』]
- 『ジーニアス英和辞典』 第5版. 大修館書店. 2014. [『ジーニアス英和』]
- Bartolucci, Su and Pat Forbis (2005), *Stedman's Medical Eponyms*. 2<sup>nd</sup> edition. Baltimore, Maryland: Lippincott Williams & Wilkins.
- Baxter, Catherine S. (ed.) (1996), *Stedman's Medical & Surgical Equipment Words*. 2<sup>nd</sup> edition. Baltimore, Maryland: Williams & Wilkins.
- Bock, Jeanne (2007), *Stedman's Medical & Surgical Equipment Words*. 5<sup>th</sup> edition. Baltimore, Maryland: Wolters Kluwer Health / Lippincott Williams & Wilkins.
- Conlon, Patrick (2009), *The Essential Hospital Handbook: How to Be an Effective Partner in a Loved One's Care*. New Haven & London: Yale University Press.
- Chapman, James (2020), *Sounds All Around: A Guide to Onomatopoeias Around the World*. Kansas City, Missouri: Andrews McMeel Publishing.
- Drake, Ellen and Randy Drake (2012), *Saunders Pharmaceutical Word Book 2012*. St. Louis, Missouri: Elsevier, Inc.
- Edwards, Nick (2007), *In Stitches: The Highs and Lows of Being an A&E Doctor*. London: The Friday Project.
- Montero, Erick (2007), *Confessions of Emergency Room Doctors*. Kansas City, Missouri: Andrews McMeel Publishing, LLC.
- Segen, Joseph C. (1995), *Current Med Talk: A Dictionary of Medical Terms, Slang & Jargon*. Stamford, Connecticut: Appleton & Lange.
- \_\_\_\_\_. (2006), *Concise Dictionary of Modern Medicine*. New York, New York: McGraw-Hill.
- 田中芳文 (2017a), 「現代アメリカ英語の諸相：医療現場の英語表現を探る」『島根大学外国語教育センタージャーナル』 第12号, pp. 33-44.

**参考文献** ([ ]内は本稿で使用した略記)

- 『ウィズダム英和辞典』 第4版. 三省堂. 2019.  
[『ウィズダム英和』]

- \_\_\_\_\_ (2017b), 「現代アメリカ英語の諸相：医療現場の英語表現を解明する」『英語の言語と文化研究』第29号, pp. 1-17.
- \_\_\_\_\_ (2018), 「医療現場の英語表現と背景文化を探る」『英語の言語と文化研究』第31号, pp. 207-221.
- \_\_\_\_\_ (2019a), 「英語医療語の言語と文化を探る」『鳥根県立大学松江キャンパス研究紀要』第58号, pp. 97-102.
- \_\_\_\_\_ (2019b), 「オーストラリア英語における医療語—『ことばと文化』を探る」『日本医学看護学教育学会誌』第28号, No. 2, pp. 41-47.
- \_\_\_\_\_ (2020a), 「英語医療語の言語と文化を解明する」『鳥根県立大学松江キャンパス研究紀要』第59号, pp. 101-108.
- \_\_\_\_\_ (2020b), 「医療現場の英語表現—『ことばと文化』を探る」『日本医学看護学教育学会誌』第28号, No. 3, pp. 47-54.
- \_\_\_\_\_ (2020c), 「イギリス英語における医療語—医療スラングの『ことばと文化』を探る」『日本医学看護学教育学会誌』第29号, No. 2, pp. 22-25.
- \_\_\_\_\_ (2021a), 「医療現場の英語表現—『ことばと文化』を探究する」『鳥根県立大学松江キャンパス研究紀要』第60号, pp. 121-128.
- \_\_\_\_\_ (2021b), 「医療現場の英語表現—『ことばと文化』の謎を解く」『日本医学看護学教育学会誌』第30号, No. 1, pp. 40-44.
- \_\_\_\_\_ (2021c), 「医療現場の英語表現—医療スラングの『ことばと文化』を解明する」『日本医学看護学教育学会誌』第30号, No. 2, pp. 29-33.
- 山田政美・田中芳文 (2000), 『英和メディカル用語辞典』講談社インターナショナル.
- \_\_\_\_\_ ・ \_\_\_\_\_ (2006), 『医療英語がおもしろい—最新Medspeakの世界—』医歯薬出版.
- \_\_\_\_\_ ・ \_\_\_\_\_ (2011), 『英和ブランド名辞典』研究社.
- \_\_\_\_\_ ・ \_\_\_\_\_ (2015), 『英和ブランド名辞典』新補遺版. 英語の言語と文化研究会.
- \_\_\_\_\_ ・ \_\_\_\_\_ (2016), 『医療現場の英語辞典』三省堂.
- (受稿 2021年9月30日, 受理 2021年11月10日)